

V COLLOQUIUM · QUINTA EDICIÓN

# Durham–Northumbria Colloquium on Medieval and Golden Age Hispanic Studies

*V Coloquio de Estudios Hispánicos Medievales y del Siglo de Oro  
(Universidades de Durham y de Northumbria)*

SANDYFORD BUILDING, NORTHUMBRIA UNIVERSITY · 24–26 JUNE 2026

*Tercera Circular / Third Circular · Programme (Draft)*

## DAY I 24 June

9.00 AM | | *Registration and coffee*

10.00 AM | | *Acto de apertura (personal a confirmar)*

10.30 AM  
SESSION 1

ESCRITURA FEMENINA

**Maria Ángeles Herrero Herrero**

*Universitat d'Alacant / Universidad de Alicante*

*Esriptures del cos: fenòmens corporals i narrativa mística femenina de l'Edat Moderna valenciana*

**Lesley K. Twomey**

*University of Northumbria*

*Constanza de Castilla's Marian Doctrines in a Dominican Setting: Her Officium Incarnacionis Domini Nostri Ihesus Christi*

DEBATE

12.00 PM | | *Lunch, buffet*

1.00 PM  
SESSION 2

WORDS AND IDEAS: AUTHORITIES AND POETRY

**Folke Gernert**

*Universität Trier*

*El lucianismo del médico poeta Luis Barahona de Soto*

**Barry Taylor**

*British Library*

*Spanish theories of obscurity (1250–1700)*

**Mario Cossío Olavide**

*Université de Bretagne Occidentale*

*A Spanish Dictionary of Textual Criticism (1): Words and Ideas*

DEBATE

3.00 PM

*Refreshments*

3.30 PM  
SESSION 3

CHANGING BODIES

**Andrew M. Beresford**

*Durham University*

*Trans Saints in the Gran flos sanctorum*

**Cristina Guardiola-Griffiths**

*University of Delaware*

*Men and Makeup: The Anxiety of Aging in Early Modern Castile*

DEBATE

5.00 PM  
SESSION 4

PLENARY LECTURE

**Theresa Howe**

*Title to be confirmed*

EVENING

*Dinner by own arrangement · Table reserved at El Torero for tapas*

DAY II 25 June

9.30 AM  
SESSIONS 5

5A

Theatre and its Influence / Teatro del Siglo de Oro

**Guillermo Carrascón**

*Università degli Studi di Torino*

*Intertextualidad y estructura dramática: El saber puede dañar de Lope de Vega y el ciclo de la pasión ilícita del Príncipe*

5B

Cancionero

**Miguel García-Bermejo Giner**

*Universidad de Salamanca*

*Political Rhetoric in the Petition Poems of Alfonso Álvarez de Villasandino: From Galician-Portuguese Tradition to Castilian Innovation*

**Mark Mascia**

*Sacred Heart University*

*The Jocular Fénix: Lope de Vega's Lyric Poetry "De Senectute" and the Role of Humor*

**Lourdes Gómez Zamora**

*El Colegio de México (COLMEX)*

*Concomitancias entre la Novela bizantina y el Melodrama: el caso de Los trabajos de Persiles y Sigismunda, de Miguel de Cervantes*

DEBATE

**Jane Whetnall**

*Queen Mary, University of London*

*Songs in the Cancionero general of Hernando del Castillo (1511): a new approach*

**Blanca Berjano Rodríguez**

*University of Cambridge*

*"Ojos morenos que matáis de amor": Questioning Male-Centred Scopophilic Pleasure in Cancionero Poetry*

DEBATE

11.30 AM

| Pausa de café / Coffee break

12.00 PM  
SESSIONS 6

6A

**Traducción y Transmisión Textual****Georgina Olivetto**

*Universidad de Buenos Aires-CONICET /  
Universidad de Salamanca-IEMYRbd*

*The devil is in the details: la transmisión manuscrita de la República de Platón en la traducción de Pier Candido Decembrio (de Salamanca a Durham)*

**Marinela García Sempere**

*Universitat d'Alacant*

*La Legenda aurea en catalán; una traducción muy temprana del best seller de Jacobus de Voragine*

**Daniela Capra**

*Università degli Studi di Genova*

*Las C novelas de Juan Bocacio (1496): estrategias traductorales, pérdidas y una nueva axiología*

DEBATE

6B

**Cancionero and Romancero****Andrea Zinato**

*Università degli Studi di Verona*

*Los poemas preceptivos de Juan Alfonso de Baena*

**Louise M. Haywood**

*Trinity Hall, University of Cambridge*

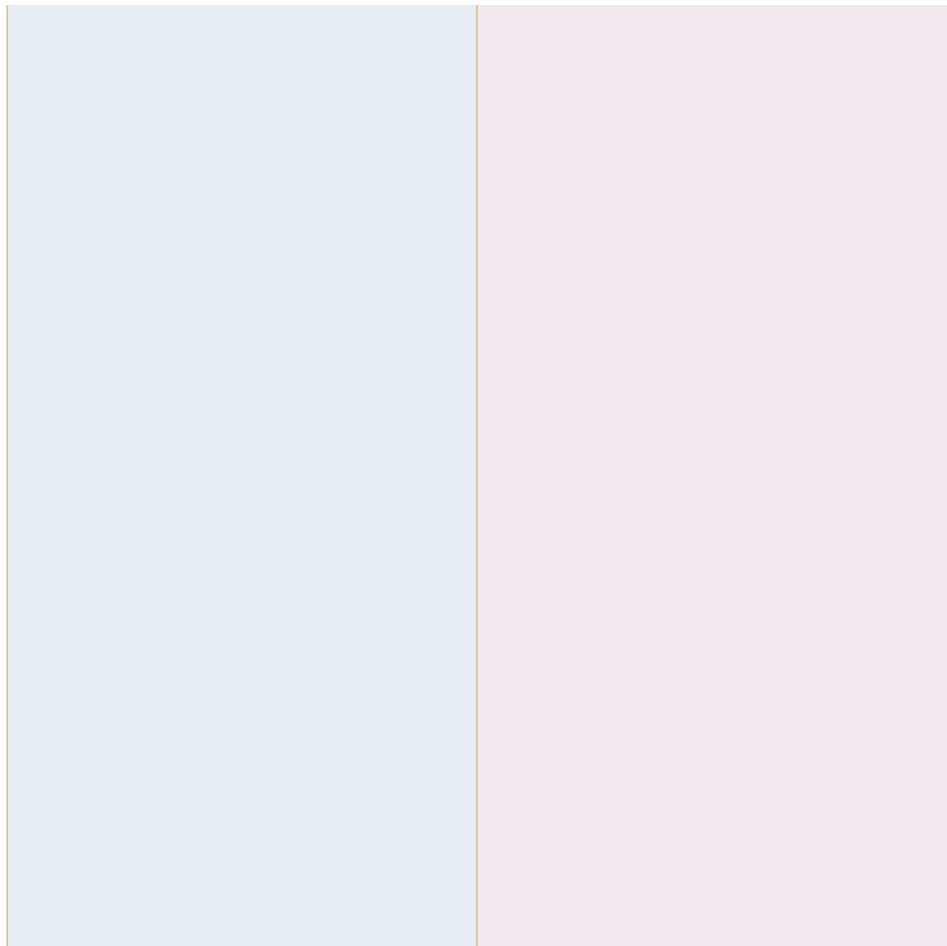
*On Touching Loss in the Cancionero de Palacio (SA7)*

**Aviva Garribba**

*LUMSA (Roma)*

*Romances varios de diferentes autores (1677 y 1688): una antología de romances nuevos entre los sefardíes de Amsterdam*

DEBATE



2.00 PM

| Lunch, buffet

3.00 PM  
SESSIONS 7

7A · MIXED MODE

### Symbolism and Song

**Patrizia Botta**

*Università di Roma La Sapienza*

*Textos únicos de tema religioso en un  
cancionero renacentista conservado en  
Roma*

**Alice Talleux**

*Durham University*

*Choice and Celibacy in La monja por  
fuerza*

**Axayácatl Campos García Rojas**

*Universidad Nacional Autónoma de México*

*"Como las raíces de los árboles": el  
simbolismo medieval de la piel en los libros  
de caballerías hispánicas*

DEBATE

7B

### Monarchy and Power

**Daniela Castro Ruiz**

*Durham University*

*Visual Legitimation and Princely Ethics  
in the frontispieces of the Bestiario de Don  
Juan de Austria*

**Andrea Corica**

*Scuola Normale Superiore di Pisa*

*Politics of Peace in the Spanish Monarchy:  
Giovanni Costa's Ragionamento (1610)  
and a Genoese Perspective on the Twelve  
Years' Truce*

DEBATE

4.45 PM

Refreshments

5.30 PM

Depart for dinner · Bistro EnGlaze, Wylam, Northumberland  
Traditional Northumberland menu · Dinner at 6.30 pm

DAY III 26 June

9.30 AM  
SESSIONS 8

8A

Histories, Epic, and Chronicles

**Manuel Hijano**

*Durham University*

*La Crónica de 1344 y la arquitectura política de la historia*

**Javier Rodríguez Molina**

*Universidad Complutense de Madrid*

*Panépica Digital: un nuevo corpus de la épica medieval castellana*

**Josep Lluís Martos**

*Universitat d'Alacant*

*Incunables y post-incunables de la biblioteca perdida de un bibliófilo catalán*

DEBATE

8B

Art and Seville Artists

**Jesús Porres Benavides**

*Universidad Rey Juan Carlos*

*La recepción de la pintura barroca sevillana en Escocia: Murillo y los murillescos*

**Stephanie Bernard**

*Durham University*

*Beyond the Still-Life Painter: Patronage and Identity in Juan Sánchez Cotán's Our Lady of the Rosary*

DEBATE

11.00 AM

Pausa café / Coffee break

11.30 AM  
SESSIONS 9

9A

Narrative / Narrativa

**Santiago González Villajos**

*UNED*

*From Visual Culture to Visual Imagination: a dynamic contextual explanation of the grotesque in the portraits of Miguel de Cervantes*

**Victor Pastor i Briones**

*Universitat d'Alacant*

*Els cavallers ridículs*

**Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta**

*CSIC – Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA)*

9B

Theatre / Teatro del Siglo de Oro

**Rosa Bono**

*Universitat Autònoma de Barcelona*

*Hacia un modelo de edición performativa del teatro áureo*

**Laura García Sánchez**

*UNIR (Universidad Internacional de La Rioja)*

*Recordando a Don Quijote. Mascarada celebrada en Barcelona en honor del cardenal-infante don Fernando y su paso por la ciudad*

**Francisco Sáez Raposo**

*Universidad Complutense de Madrid-ITEM*

*Variantes de lengua y tradiciones impresas: la novela caballeresca y el cambio lingüístico entre el español medieval y el clásico*

DEBATE

*Un mismo planteamiento escenográfico para dos mitos: los espectáculos de "Apolo y Climene" y "El hijo del Sol, Faetón", de Pedro Calderón de la Barca*

DEBATE

1.00 PM  
SESSION 10

PLENARY LECTURE

**Aengus Ward**

*University of Birmingham*

*If Medieval Sheep could Talk: Manuscripts and Materiality in the Scriptorium of Alfonso X el Sabio (1252–1284)*

2.00 PM

| *Lunch, buffet*

---

*Programme subject to amendment · Programa sujeto a modificaciones*

*Sandyford Building, Northumbria University, Newcastle upon Tyne · June 2026*